

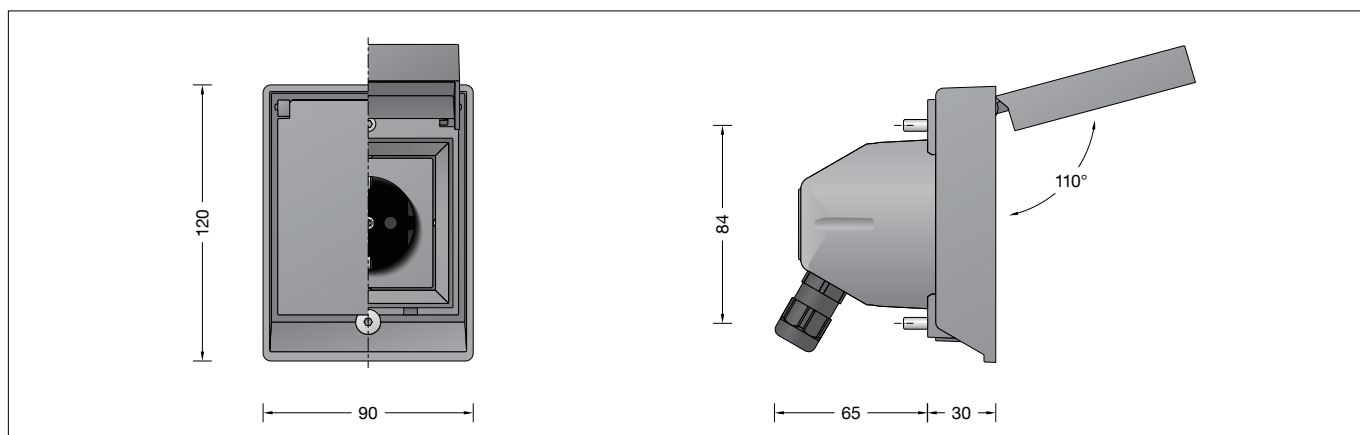
BEGA**71 252**

Carcasa de empotrar con base de enchufe con toma de tierra

Armatura con presa Schuko

Inbouwhuis met Randaardestopcontact

IP 44

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Carcasa de empotrar con mecanismo eléctrico para el montaje en postes y luminarias de balizamiento.

Las carcasas de empotrar se pueden montar en tubos con un diámetro de $\geq 76 \times \leq 4 \text{ mm}$ y en tubos cuadrados con una sección de $\geq 80 \times 80 \text{ mm}$.

Preparación en la obra

En caso de pedido conjunto, el montaje de la carcasa de empotrar en las luminarias de jardín y de balizamiento se realiza desde la fábrica.

Al pedir la carcasa de empotrar junto con un poste para luminarias BEGA, el poste se entrega listo para el montaje con los taladros y los insertos roscados necesarios.

Sin embargo, el montaje de la carcasa de empotrar debe llevarse a cabo en la obra debido al peligro de daños durante el transporte.

Para el montaje en postes existentes en la obra se deben consultar los datos para la abertura de empotramiento y los agujeros de fijación en el plano separado.

Se deberán montar unos insertos roscados correspondientes en el poste para reforzar las roscas.

Descripción del producto

Carcasa de empotrar y tapa de aluminio de inyección

Ángulo de apertura tapa de cierre máx. 110°

Tornillos de fijación acero inoxidable

Base de enchufe con toma de tierra 16 A · 250 V ~ con una mayor protección contra el contacto integrada

Tipo de clavija F: sistema extendido en Alemania y Europa

Adecuado para una carga eléctrica según DIN VDE 0620-2-1 con clavija con toma de tierra según DIN 49441 o DIN 49406.

Cable de conexión ÖLFLEX CLASSIC 100 · 3G2,5 mm² con extremos de cable libres

Longitud del cable 6 m

Tipo de protección IP 44

Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos $\geq 1 \text{ mm}$ y contra salpicaduras de agua

con la tapa abatible cerrada en caso de instalación en postes, tubos verticales, luminarias de jardín y de balizamiento BEGA

CE – Símbolo de conformidad

Peso: 2,0 kg

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Armatura con inserto d'installazione per il montaggio in pali e paletti luminosi.

Le armature possono essere integrate in tubi con un diametro $\geq 76 \times \leq 4 \text{ mm}$ e in tubi quadrati con una sezione $\geq 80 \times 80 \text{ mm}$.

Predisposizione in cantiere

In caso di ordine congiunto, il montaggio dell'armatura negli apparecchi per giardino e nei paletti luminosi ha luogo di fabbrica.

Ordinando l'armatura insieme a un palo BEGA, quest'ultimo viene consegnato pronto per il montaggio con i fori e gli inserti filettati necessari.

Tuttavia il montaggio dell'armatura deve essere effettuato in cantiere a causa del pericolo di danneggiamento durante il trasporto.

Per il montaggio in pali già esistenti, consultare i dati relativi al foro d'incasso e ai fori di fissaggio nel disegno disponibile separatamente.

Per rafforzare la filettatura è necessario inserire nel palo degli appositi inserti filettati.

Descrizione del prodotto

Armatura e copertura in fusione di alluminio

Angolo di apertura delle coperture max. 110°

Viti di fissaggio in acciaio inox

Presa Schuko 16 A · 250 V ~ dotata di protezione superiore anti-contatto integrata

Tipo di connettore F: diffuso in Germania ed Europa

Adatto a un carico elettrico a norma DIN VDE 0620-2-1 con connettore Schuko a norma DIN 49441 o DIN 49406

Cavo di allacciamento ÖLFLEX CLASSIC 100 · 3G2,5 mm² con estremità cavo libere

Lunghezza del cavo 6 m

Protezione IP 44

Protezione contro la penetrazione di corpi estranei $\geq 1 \text{ mm}$ e contro spruzzi d'acqua con coperchio chiuso in caso di installazione in pali BEGA, colonne montanti, apparecchi per giardino e paletti luminosi

CE – Simbolo di conformità

Peso: 2,0 kg

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Inbouwhuis met installatieaccessoire voor inbouw in masten en bolderarmaturen.

Inbouwhuizen kunnen worden ingebouwd in buizen met een diameter $\geq 76 \times \leq 4 \text{ mm}$ en in vierkante buizen met een doorsnede van $\geq 80 \times 80 \text{ mm}$.

Vorbereitung ter plaatse

De montage van het inbouwhuis in tuin- en bolderarmaturen wordt af fabriek uitgevoerd, wanneer deze samen worden besteld.

Bij bestelling van een inbouwhuis in combinatie met een BEGA lichtmast wordt deze kant en klaar geleverd inclusief boorgaten en de benodigde draadstukken.

De montage van het inbouwhuis dient vanwege het risico van transportschade ter plaatse uitgevoerd te worden.

Voor de montage in ter plaatse aanwezige masten vindt u de informatie over de inbouwopening en de bevestigingsgaten in de afzonderlijke tekening.

Ter versterking van het schroefdraad dienen geschikte draadstukken in de mast te worden aangebracht.

Productbeschrijving

Inbouwhuis en klep van gegoten aluminium

Openingshoek van de afdekkleppe max. 110°

Bevestigingsschroeven edelstaal

Randaardestopcontact 16 A · 250 V ~ met geïntegreerde, verhoogde

aanraakbeveiliging

stekkertype F: in Duitsland en Europa

wijdverbreid systeem

Geschikt voor een elektrische belasting conform DIN VDE 0620-2-1 met

randaardestekker conform DIN 49441 of DIN 49406

Aansluitkabel ÖLFLEX CLASSIC 100 · 3G2,5 mm² met vrije kabeleinden

Kabellengte 6 m

Classificatie IP 44

Bescherming tegen het indringen van vaste vreemde voorwerpen $\geq 1 \text{ mm}$ en spatwater met gesloten klapdeksel bij inbouw in BEGA-

masten, buisprofielen, tuin- en bolderarmaturen

CE – Symbool overeenkomstig richtlijn

Europese Unie

Gewicht: 2,0 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de estos mecanismos eléctricos han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.

En caso de realizar modificaciones posteriores en estos mecanismos eléctricos, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.



Tenga en cuenta:

¡Instalación únicamente por personas con los correspondientes conocimientos y experiencia en electrotécnica! *)

Una instalación inadecuada pone en peligro:

- Su propia vida
- La vida de los usuarios de la instalación eléctrica

En caso de una instalación inadecuada, existe el riesgo de graves daños materiales, p. ej., por incendio.

Usted soporta el riesgo de responsabilidad personal en caso de daños personales y materiales.

¡Diríjase a un electricista!

*) Conocimientos técnicos necesarios para la instalación

Para la instalación se requieren, en particular, los siguientes conocimientos técnicos:

- Las «5 reglas de oro» aplicables: desconectar; prevenir cualquier posible realimentación; verificar la ausencia de tensión; poner a tierra y en cortocircuito; proteger frente a elementos en tensión y señalar la zona
- Selección de las herramientas, los instrumentos de medición y, en su caso, del equipo de protección individual adecuados
- Evaluación de los resultados de medición
- Selección del material de instalación eléctrico para asegurar las condiciones de desconexión
- Tipos de protección IP
- Montaje del material de instalación eléctrico
- Tipo de la red de suministro (sistema TN, sistema TT) y las consiguientes condiciones de conexión (puesta a tierra clásica, puesta a tierra de protección, medidas adicionales necesarias, etc.)

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questi inserti d'installazione vanno osservate le disposizioni di sicurezza nazionali.

Il montaggio e la messa in esercizio devono essere effettuati esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.

Qualora vengono apportate delle modifiche agli inserti d'installazione in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.



Si prega di notare:

Installazione solo da parte di persone con conoscenze ed esperienze elettrotecniche rilevanti! *)

L'installazione non conforme mette in pericolo:

- La propria vita
- La vita degli utilizzatori dell'impianto elettrico

Un'installazione non corretta può causare gravi danni materiali, come ad esempio incendi.

Si rischia la responsabilità personale in caso di danni materiali e a persone.

Rivolgersi a un elettricista!

*) Conoscenze tecniche necessarie per l'installazione

Per l'installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze tecniche:

- Le «5 norme di sicurezza» da applicare: Scollegare; assicurare contro la riaccensione; verificare che non vi sia tensione; realizzare la messa a terra e cortocircuitare; coprire idoneamente o isolare i componenti vicini sotto tensione
- Scelta dell'attrezzo idoneo, degli strumenti di misura ed eventualmente dei dispositivi di protezione individuali
- Analisi dei risultati di misurazione
- Scelta del materiale d'installazione elettrica per garantire le condizioni di disattivazione
- Protezioni IP
- Installazione del materiale d'installazione elettrica
- Tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema TT) e conseguenti condizioni di collegamento (neutro-terra, messa a terra di protezione, misure aggiuntive necessarie, ecc.)

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van de installatieaccessoires moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan de installatieaccessoires worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.



Opmerking:

Installatie alleen door personen met desbetreffende elektro-technische kennis en ervaring! *)

Een onjuiste installatie leidt tot de volgende risico's:

- Gevaar voor uw eigen leven,
- Gevaar voor het leven van de gebruikers van de elektrische installatie.

Met een onjuiste installatie riskeert u ernstige materiële schade, bijv. door brand.

U dreigt persoonlijk aansprakelijk te worden gesteld bij personen- en materiaalschade.

Neem contact op met een elektro-installateur!

*) Vereiste vakkennis voor de installatie

Voor de installatie is met name de volgende vakkennis vereist:

- De toe te passen '5 veiligheidsregels': vrijgeschakelen; beveiligen herontsteken; spanningsloosheid vaststellen; aarden en kortsluiten; aangrenzende, onder spanning staande delen afdekken of afsluiten
- kiezen van geschikt gereedschap, meettoestellen en evt. persoonlijke beschermingsmiddelen
- analyseren van de meetresultaten
- kiezen van het elektrische installatiemateriaal ter garantie van de uitschakelvoorwaarden
- IP-classificaties
- inbouw van het elektrische installatiemateriaal
- aard van het voedingsnet (TN-systeem, TT-systeem) en de hieruit volgende aansluitvoorwaarden (klassieke nulleider, aarding, vereiste extra maatregelen enz.)

Montaje

La carcasa de empotrar con mecanismo eléctrico solo se debe instalar en postes para luminarias fijos o tubos de balizamiento. El interruptor automático y el interruptor de corriente de fuga deben ser conectados previamente por el cliente en la caja de subdistribución.

Introducir el cable de conexión por el orificio en el poste para luminarias o tubo de balizamiento.

Insertar la carcasa de empotrar y atornillarla uniformemente con los dos tornillos Allen (SW 2,5).

La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión. Recomendamos utilizar para este fin las cajas de conexión BEGA.

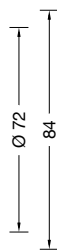
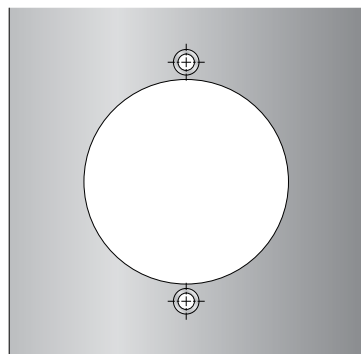
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.

La conexión del conductor de puesta a tierra (⊕) es absolutamente necesaria y se establece en el conductor verde-amarillo. Conectar la fase al conductor marrón (L) y el conector neutro al conductor azul (N).

Mantenimiento y control

Las instalaciones de alta tensión se deben mantener en perfecto estado según las reglas reconocidas en materia de electrotécnica. Se deben realizar controles periódicos según las normas de seguridad nacionales. La prueba de funcionamiento del interruptor de corriente de fuga se debería realizar en la caja de subdistribución, al menos, una vez cada seis meses, pulsando el botón de comprobación **T**, a no ser que se hayan especificado otras pruebas adicionales a nivel regional o específicas del usuario.

Dibujo de montaje para la instalación en postes para luminarias en la obra



Montaggio

L'armatura da incasso con inserto d'installazione può essere montata solo su pali o tubi dei paletti luminosi fissi. È necessario che il cliente provveda al collegamento dell'interruttore magnetotermico e dell'interruttore differenziale a monte della diramazione.

Inserire il cavo di allacciamento nel palo o nel tubo dei paletti luminosi facendolo passare attraverso l'apertura.

Inserire l'armatura da incasso e serrarla uniformemente con le due viti con esagono incassato (da 2,5).

Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).

A tal fine si consiglia l'utilizzo delle scatole di collegamento BEGA.

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.

Il collegamento del conduttore di protezione (⊕) è assolutamente necessario e ha luogo tramite il filo verde-giallo.

Effettuare il collegamento della fase alla linea marrone (L) e del conduttore neutro alla linea blu (N).

Manutenzione e controllo

Gli impianti a corrente forte vanno tenuti secondo le norme elettrotecniche riconosciute. Vanno effettuati controlli regolari secondo le disposizioni nazionali di sicurezza. Il controllo di funzionamento dell'interruttore differenziale nel quadro elettrico deve essere effettuato almeno una volta ogni sei mesi premendo il tasto di controllo **T**, qualora non fossero prescritti altri controlli regionali o specifici dall'utente.

Schizzo per il montaggio in pali predisposti

Montage

Het inbouwhuis met installatieaccessoire mag alleen in permanente lichtmasten of bolderarmaturen worden ingebouwd. Zekeringautomaten en aardlekschakelaars moeten ter plaatse worden aangesloten in de onderverdeling.

Aansluitkabel door de opening van de lichtmast of bolderarmatuurbuis voeren.

Inbouwhuis plaatsen en met twee inbusschroeven (SW 2,5) gelijkmatig vastschroeven.

De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) aan de aansluitkabel worden uitgevoerd. Wij adviseren hiervoor het gebruik van de BEGA aansluitkasten.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.

De aansluiting van de aarddraad (⊕) is absoluut noodzakelijk en vindt plaats aan de groen-gele draad.

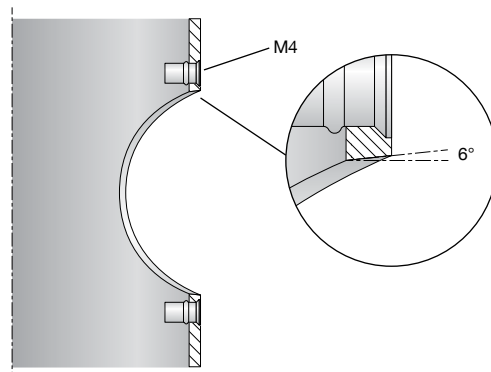
Sluit de fase aan op de bruine draad (L) en de nul op de blauwe draad (N).

Onderhoud en controle

Sterkstroominstallaties dienen volgens de erkende regels van de elektrotechniek in de voorgeschreven toestand te worden gehouden. Regelmatige controles dienen volgens de nationale veiligheidsvoorschriften te worden uitgevoerd.

De functiecontrole van de aardlekschakelaar in de onderverdeling dient ten minste ieder halfjaar door drukken van de testknop **T** te worden uitgevoerd, tenzij andere regionale of gebruikersspecifieke extra controles voorgeschreven zijn.

Montageschets voor de inbouw in bestaande lichtmasten



Piezas de recambio

Base de enchufe	63 000 610
Junta interior	83 002 091
Junta exterior	83 002 092

Ricambi

Inserto presa	63 000 610
Guarnizione interna	83 002 091
Guarnizione esterna	83 002 092

Accessoires

Contactdoosinzet	63 000 610
Afdichting binnen	83 002 091
Afdichting buiten	83 002 092